

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
94/C 30/01	Ecu	1
94/C 30/02	Oversigt over dokumenter, som Kommissionen har fremsendt til Rådet i tidsrummet fra den 17. til den 21. 1. 1994	2
94/C 30/03	Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelse om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽¹⁾	3
94/C 30/04	Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelse om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽¹⁾	6
94/C 30/05	Om udnævnelse af medlemmer til Det Rådgivende Miljøforum, som er oprettet ved Kommissionens afgørelse 93/701/EF af 7. december 1993	6
94/C 30/06	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 92 og 93 i EF-traktaten — Tilfælde mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse	7
94/C 30/07	Henstilling i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 3, første punktum	10
94/C 30/08	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag IV/M.408 — RWE/Mannesmann) ⁽¹⁾ ...	11
94/C 30/09	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 9, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83	12

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

II *Forberedende retsakter*

.....

III *Oplysninger*

Kommissionen

94/C 30/10	Resultater af licitationer (Fællesskabets fødevarehjælp)	13
94/C 30/11	Europæisk økonomisk interessegruppe — Bekendtgørelse offentliggjort i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 af 25. juli 1985 — Stiftelse	14
94/C 30/12	Videnskabeligt og teknologisk samarbejde med landene i Central- og Østeuropa — Indkaldelse af forslag 1994	14

Det Europæiske Miljøagentur (se omslagets tredje side)

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU ⁽¹⁾

(94/C 30/01)

Modværdien i national valuta:

	31. 1. 1994	januar ⁽²⁾		31. 1. 1994	januar ⁽²⁾
Belgiske og luxembourgiske francs	40,0702	40,3580	US-dollars	1,11686	1,11415
Danske kroner	7,55111	7,54171	Canadiske dollars	1,47761	1,46636
Tyske mark	1,94613	1,94163	Yen	121,760	124,100
Græske drakmer	279,562	278,817	Schweizerfrancs	1,63453	1,63900
Spanske pesetas	157,165	159,461	Norske kroner	8,36083	8,36582
Franske francs	6,60848	6,59620	Svenske kroner	8,84779	9,05132
Irske pund	0,776192	0,778069	Finske mark	6,19356	6,33910
Italienske lire	1895,90	1894,30	Østrigske schilling	13,6816	13,6483
Nederlandske gylde	2,18012	2,17397	Islandske kroner	81,5086	81,3926
Portugisiske escudos	195,898	196,212	Australske dollars	1,57482	1,60114
Pund sterling	0,744823	0,746390	Newzealandske dollars	1,96562	1,97968
			Sydafrikanske rand	3,82218	3,79903

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telex (kaldnr. 21791) og en telefax (kaldnr. 296 10 97) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

⁽¹⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1). Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34). Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27). Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23). Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1). Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

⁽²⁾ I fremtiden vil den månedlige gennemsnitlige ecu-valutakurs blive offentliggjort i slutningen af hver måned.

**OVERSIGT OVER DOKUMENTER, SOM KOMMISSIONEN HAR FREMSENDT TIL
RÅDET I TIDSRUMMET FRA DEN 17. TIL DEN 21. 1. 1994**

(94/C 30/02)

Dokumenterne kan fås på salgskontorerne. Adresserne findes på omslagets side 4

Kodenummer	Katalognummer	Titel	Vedtaget af Kommissionen den	Fremsendt til Rådet den	Antal sider
KOM(93) 699	CB-CO-93-753-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om oprettelse af Samhørighedsfonden Forslag til Rådets forordning (EF) om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. ... om oprettelse af Samhørighedsfonden (*)	21. 12. 1993	18. 1. 1994	26
KOM(94) 3	CB-CO-94-004-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 4007/87 om forlængelse af den periode, der er fastsat i artikel 90, stk. 1, og artikel 257, stk. 1, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse (*)	18. 1. 1994	18. 1. 1994	6
KOM(93) 701	CB-CO-93-756-DA-C	Meddelelse fra Kommissionen — Udarbejdelse af retningslinjer for det transeuropæiske transportnet	21. 12. 1993	20. 1. 1994	12
KOM(94) 5	CB-CO-94-005-DA-C	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om ændring af bilag IVb til interimsaftalen mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og Republikken Polen på den anden side og til Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Polen på den anden side	20. 1. 1994	20. 1. 1994	9
KOM(93) 599	CB-CO-93-658-DA-C	Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) om besiddelse af og handel med vilde dyr og planter (*)	21. 1. 1994	21. 1. 1994	183
KOM(94) 13	CB-CO-94-014-DA-C	Forslag til Rådets forordning (EF) om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen til EU af ethanolamin med oprindelse i Amerikas Forenede Stater og om endelig opkrævning af den midlertidige antidumpingtold	21. 1. 1994	21. 1. 1994	12

(*) Dokumentet indeholder en analyse af konsekvenserne for virksomheder, især for små og mellemstore virksomheder (SMV).

(*) Dokumentet vil blive offentliggjort i Tidende.

NB: KOM-dokumenter kan fås i samlet abonnement, i abonnement efter emneområder eller i løssalg. I sidstnævnte tilfælde afhænger prisen af antal sider.

Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelse om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber⁽¹⁾

(94/C 30/03)

(Tekst af betydning for EØS)

TYSKLAND

Udstedte licenser

Kategori A: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der ikke opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
ACM Air Charter Minninger GmbH	Flughafen, D-76532 Baden-Baden	flypassagerer, post, fragt	8. 11. 1993
Aeroleasing (Deutschland) GmbH	Weg beim Jäger, D-22335 Hamburg	flypassagerer, post, fragt	1. 12. 1993
Air Berlin GmbH & Co., Luftverkehrs KG	Flughafen Tegel, D-13405 Berlin	flypassagerer, post, fragt	1. 12. 1993
Air Evex GmbH	Flughafen, Halle 3, D-40474 Düsseldorf	flypassagerer, post, fragt	14. 12. 1993
Air Traffic GmbH, Executive Jet Service	Flughafen, Halle 3, D-40474 Düsseldorf	flypassagerer, post, fragt	1. 12. 1993
Berliner Spezialflug Hubschrauber Dienste GmbH	Waßmannsdorfer Straße, D-15831 Diepensee	flypassagerer, post, fragt 1	23. 11. 1993
Berliner Spezialflug AG	Waßmannsdorfer Straße, D-15831 Diepensee	flypassagerer, post, fragt 1	7. 12. 1993
Contact Air Flugdienst GmbH & Co.	Flughafen, D-70624 Stuttgart	flypassagerer, post, fragt	23. 11. 1993
Deutsche Lufthansa AG	Von-Gablenz-Straße 2—6, D-50679 Köln	flypassagerer, post, fragt	25. 10. 1993
DRF Deutsche Rettungsflugwacht e. V.	Echterdinger Straße 89, D-70794 Filderstadt	flypassagerer, post, fragt	23. 11. 1993
FAI Airservice AG	D-90419 Nürnberg	flypassagerer, post, fragt	26. 11. 1993
Germania Fluggesellschaft mbH	Flughafen Köln/Bonn, D-51147 Köln	flypassagerer, post, fragt	7. 12. 1993
GFD Gesellschaft für Flugzieldarstellung mbH	Flugplatz Hohn, D-24806 Hohn	flypassagerer, post, fragt	18. 10. 1993
Hapag-Lloyd Fluggesellschaft mbH	Flughafenstraße 10, D-30855 Langenhagen	flypassagerer, post, fragt	18. 10. 1993
IAAI-Air-Services GmbH	Oldebrüggestraße 21, D-26382 Wilhelmshaven	flypassagerer, post, fragt	1. 11. 1993
LTU Lufttransportunternehmen GmbH & Co. KG	Flughafen, Halle 8, D-40474 Düsseldorf	flypassagerer, post, fragt	7. 12. 1993
Luftverkehr Friesland, Brunzema und Partner KG	Flugplatz Harle, D-26409 Wittmund	flypassagerer, post, fragt	27. 10. 1993

⁽¹⁾ EFT nr. L 240 af 24. 8. 1992, s. 1.

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Lufthansa Cargo Airlines GmbH	Langer Kornweg 34, D-65451 Kelsterbach	flypassagerer, post, fragt	23. 11. 1993
MTM Aviation Luftfahrtgesellschaft mbH	Postfach 23 18 55, D-85327 München/Flughafen	flypassagerer, post, fragt	1. 12. 1993
Naske Air GmbH	Nachtweide 95, D-39124 Magdeburg	flypassagerer, post, fragt	1. 12. 1993
Phoenix Air GmbH	Erlenweg 6, D-85551 Kirchheim	flypassagerer, post, fragt	1. 12. 1993
PJC Private-Jet-Charter GmbH & Co. KG	Flughafen, Halle 3, D-40474 Düsseldorf	flypassagerer, post, fragt	1. 12. 1993
Quelle Flug GmbH	Nürnberger Straße 91—95, D-90762 Fürth	flypassagerer, post, fragt	7. 12. 1993
Ratioflug Luftfahrtunternehmen GmbH	Dornhofstraße 67—69, D-63263 Neu-Isenburg	flypassagerer, post, fragt	1. 12. 1993
Taunus Air GmbH & Co. KG	Mainzer Straße 88, D-65189 Wiesbaden	flypassagerer, post, fragt	23. 11. 1993
WDL-Flugdienst GmbH	Lilienthalstraße 8, Flughafen, D-45470 Mülheim/Ruhr	flypassagerer, post, fragt	7. 12. 1993
Wiking Flight Service GmbH	Karl-Wiechert-Allee 4, D-30625 Hannover	flypassagerer, post, fragt	1. 12. 1993

Kategori B: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Aircharter Heins Conzelmann	Kühwasenstraße 38, D-72336 Balingen	flypassagerer, post, fragt	2. 12. 1993
Air Evex GmbH & Co. KG	Flughafen, Halle 3, D-40474 Düsseldorf	flypassagerer, post, fragt	19. 11. 1993
Air-Evex Westfalia GmbH & Co. KG	Flughafen, Halle 1a, D-33142 Büren/Ahden	flypassagerer, post, fragt	3. 12. 1993
Borussia Flug GmbH	Flughafen, D-41066 Mönchengladbach	flypassagerer, post, fragt	19. 11. 1993
CCF Manager Airline GmbH	Flughafen, Hangar 3, D-51129 Köln	flypassagerer, post, fragt	23. 11. 1993
Cockpit Air GmbH	Deusener Straße 195, D-44369 Dortmund	flypassagerer, post, fragt	3. 12. 1993
Cologne Air Transport Flugcharter und Beteiligungs GmbH	Poststraße 308, D-51147 Köln	flypassagerer, post, fragt	3. 12. 1993
Delta Flug Charter GmbH	Flughafenstraße 33, D-33142 Büren-Ahden	flypassagerer, post, fragt	23. 11. 1993
Donau-Air-Service GmbH	Lagerstraße 6, D-72510 Stetten	flypassagerer, post, fragt	2. 12. 1993

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Grasberger GmbH, Helicopter Fluggesellschaft	Falkensteiner Straße 37, D-74229 Oedheim	flypassagerer, post, fragt	11. 11. 1993
Isarflug GmbH	Erdinger Straße 1, D-85609 Aschheim	flypassagerer	24. 11. 1993
Kirberger und Partner, Service & Consulting GmbH	Flughafenstraße, D-57299 Burbach	flypassagerer, post, fragt	3. 12. 1993
Kuri Flug-Dienst GmbH & Co. KG Aero-Charter	Werastraße 48, D-88045 Friedrichshafen	flypassagerer, post, fragt	2. 12. 1993
LBG Luftfahrt-Betriebs GmbH	Flugplatz Hangelar, D-53757 St. Augustin	flypassagerer, post, fragt	23. 11. 1993
LGW Luftfahrtgesellschaft Walter mbH	Flugplatz 11, D-44319 Dortmund	flypassagerer, post, fragt	15. 11. 1993
Meditrans Wolfgang Bösl GmbH	Am Hang 1, D-85376 Massenhausen	flypassagerer	7. 12. 1993 — 31. 3. 1994
Meravo Luftreederei GmbH	Flugplatz, D-74229 Oedheim	flypassagerer, post, fragt	16. 11. 1993
Mercator Air Travel GmbH & Co. Exklusivreisen KG	Tempelhofer Damm 1—7, D-12101 Berlin	flypassagerer, post, fragt	10. 12. 1993
Private Wings Flugcharter GmbH	Tempelhofer Damm 1—7, D-12101 Berlin	flypassagerer, post, fragt	10. 12. 1993
Quick-Air Service GmbH & Co. Luftfahrt KG	Flughafen, Hangar 3, D-51147 Köln	flypassagerer, post, fragt	23. 11. 1993
Rainbow Helicopters GmbH	D-96142 Hollfeld	flypassagerer, post, fragt	30. 8. 1993
Rieker Airservice GmbH	Im Morgen 67, D-73095 Albershausen	flypassagerer, post, fragt	24. 11. 1993
RWL Luftfahrtgesellschaft mbH & Co. KG	Flughafen, RWL-Center, D-41066 Mönchengladbach	flypassagerer, post, fragt	19. 11. 1993
TAL Transair Luftreederei GmbH	Kuckelter Weg 3, D-40885 Ratingen	flypassagerer, post, fragt	19. 11. 1993
Thesing & Co. GmbH	Flugplatz Stadtlohn-Wenningfeld, D-48703 Stadtlohn	flypassagerer, post, fragt	19. 11. 1993
Travel Air Fluggesellschaft mbH & Co. KG	Flughafen, Halle 1, D-40474 Düsseldorf	flypassagerer, post, fragt	18. 11. 1993
VHM Schul- und Charterflug GmbH	Brunshofstraße 1, D-45470 Mülheim/Ruhr	flypassagerer, post, fragt	19. 11. 1993
Westflug Aachen Luftfahrtgesellschaft mbH	Flugplatz Merzbrück, D-52146 Würselen	flypassagerer, post, fragt	29. 11. 1993
Zollern Flugdienste GmbH	Postfach, D-72481 Sigmaringen	flypassagerer, post, fragt	2. 12. 1993

Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelse om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber⁽¹⁾

(94/C 30/04)

(Tekst af betydning for EØS)

GRÆKENLAND

Udstedte licenser

Kategori A: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der ikke opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Aeroporikes Epichirisis T & G.A.E (Venus Airlines)	Iasonidou 2, GR-16677 Elliniko	Flypassagerer, post, fragt	21. 9. 1993

⁽¹⁾ EFT nr. L 240 af 24. 8. 1992, s. 1.

Om udnævnelse af medlemmer til Det Rådgivende Miljøforum, som er oprettet ved Kommissionens afgørelse 93/701/EF af 7. december 1993⁽¹⁾

(94/C 30/05)

Ifølge afgørelse af 7. december 1993 har Kommissionen udnævnt følgende til medlemmer af Det Rådgivende Miljøforum for en periode på tre år, perioden kan forlænges:

Henrik Ager-Hanssen
Augusto Bocchini
Hans-Christian Bremme
Maria Buitenkamp
Margarida Cancela D'Abreu
Thierry Chambolle
Peter Coldrick
John Elkington
Carlos Ferrer
Marco Gaasch
Cristina García Orcoyen
Dieter Geiler
Panagiotis Goulielmos
Søren Guldborg
Dietmar Hahlweg
John Kasteel

Klaus Kohlhase
Cor Kooreneef
George Livanos
Armando Montanari
Sandra Morelli
Patrick O'Neill
Jonathan Porritt
Giorgio Porta
Artemio Precioso
Jacques Rey
Giorgio Russomanno
Heinz Schimmelbusch
Ulrich Steger
Derek Wanless
Ernst von Weizsäcker

⁽¹⁾ EFT nr. L 328 af 29. 12. 1993, s. 53.

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 92 og 93 i EF-traktaten
Tilfælde mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(94/C 30/06)

Vedtagelsesdato: 21. 10. 1993

Medlemsstat: Tyskland (Niedersachsen)

Sag nr.: N 528/93

Titel: Støtte til udryddelse af paratuberkulose

Formål: Ændring af det samlede budget for forebyggelse af paratuberkulose

Retsgrundlag: Tierseuchengesetz

Rammebeløb: 1993: 150 000 DM (ca. 75 000 ECU)

Støtteintensitet: Forskellige, afhænger af arten af de støt-
teberettigede udgifter

Varighed: Ubestemt

Vedtagelsesdato: 21. 10. 1993

Medlemsstat: Spanien (Navarro)

Sag nr.: N 594/93

Titel: Støtte til bevarelse af sukkerroearealer

Formål: Støtte til landbrugere, for at de kan opretholde
dyrkningen af sukkerroer

Retsgrundlag: Proyecto de Decreto por el que se esta-
blecen ayudas al cultivo de la remolacha azucarera

Rammebeløb: 5 mio. pta. (32 170 ECU) om året

Støtteintensitet: 800 pta. pr. ton sukkerroer A + B

Varighed: Indtil 31. december 1995

Betingelser: Efter artikel 10 i akten vedrørende Spaniens
tiltrædelse kan der indtil den 31. december 1995 ydes
national støtte til producenter af sukkerroer

Vedtagelsesdato: 25. 10. 1993

Medlemsstat: Spanien (Navarro)

Sag nr.: N 585/93

Titel: Støtte til kooperativer for fælles anvendelse af
landbrugsmaskiner

Formål: Oprettelse af kooperativer for fælles anvendelse
af landbrugsmaskiner gennem igangsætnings- og investe-
ringsstøtte

Retsgrundlag: Proyecto de Decreto foral por el que se
regulan las cooperativas de utilización de maquinaria
agrícola y se aprueban ayudas para las mismas

Rammebeløb:

— 1993: 75 mio. pta. (ca. 483 000 ECU)

— 1994: 100 mio. pta. (ca. 644 000 ECU)

— 1995: 75 mio. pta. (ca. 483 000 ECU)

Støtteintensitet: Indtil 35 % af udgifterne

Varighed: Ubestemt

Betingelser: Kommissionen forbeholder sig ret til senere
at tage stilling til støtte til igangsætning af kooperativer i
henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 1, når den
gennemgår støtte af denne art

Vedtagelsesdato: 27. 10. 1993

Medlemsstat: Frankrig

Sag nr.: NN 61/91

Titel: Flerårigt forskningsprogram vedrørende »hyper-
rene levnedsmiddelfabrikker«

Formål: Industriel grundforskning med henblik på at
forbedre udformningen af fabrikker og produktionsme-
toder for at begrænse bakteriel kontaminering (større
fødevarerikkerhed for forbrugere)

Retsgrundlag:

Støtteordninger:

— der er vedtaget af Fonds de la recherche et de la
technologie

— med henblik på at forbedre vilkårene for oplagring,
forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter og
fiskerivarer

— for vigtige innoverende projekter under industrimini-
steriet

Rammebeløb: 44 mio. ffr. (ca. 6 mio. ECU)

Støtteintensitet: Højest 50 % af projektudgifterne

Betingelser:

— finansiering af projekter for industriel grundforsk-
ning, bortset fra anvendt forskning

— fremlæggelse inden 31. marts af en årlig gennemfø-
relsesrapport

Vedtagelsesdato: 27. 10. 1993

Medlemsstat: Nederlandene

Sag nr.: N 107/93

Titel: Støtte og skattelignende afgift til fordel for fonden for energibesparelser i væksthushavet

Formål:

Energisparelser i væksthushavet:

- a) udbredelse af nye teknikker og anvendt forskning
- b) investeringer

Retsgrundlag:

- Verordening verstreking subsidies WKK-installaties ten behoeve van de tuinbouw
- Heffingsverordening verbruik aardgas

Rammebeløb:

- 1993: 18 mio. hfl. (ca. 8 mio. ECU)
- 1994 til 2000: 27 mio. hfl. (ca. 12 mio. ECU) om året

Støtteintensitet:

- a) 50 til 100 % af støtteberettigede udgifter
- b) 17,5 % af investeringsudgifterne

Varighed: 1992 til 2000

Betingelser: Kommissionen tog, da den traf sin beslutning, hensyn til de nederlandske myndigheders forsikringer om, at de ikke har til hensigt at beskatte naturgas indført fra andre medlemsstater, og at de, hvis de får en sådan hensigt, rettidigt vil meddele Kommissionen dette i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 3

Vedtagelsesdato: 27. 10. 1993

Medlemsstat: Spanien (Castilla-La Mancha)

Sag nr.: N 469/A/93

Titel: Støtte til levnedsmiddelindustrien

Formål: Forbedre vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter

Retsgrundlag: Proyecto de Orden por la que se establece una línea de ayudas para promocionar la industria agroalimentaria Castillanomanchegea

Rammebeløb:

- 1994: 625 mio. pta. (ca. 4 mio. ECU)
- 1995: 750 mio. pta. (ca. 5 mio. ECU)
- 1996: 875 mio. pta. (ca. 5,8 mio. ECU)

Støtteintensitet: 30 %

Varighed: Ubestemt

Betingelser:

Kommissionen har taget hensyn til de spanske myndigheders tilsagn om:

- at overholde gældende EF-begrænsninger for støtte til investeringer i afsætning og forarbejdning af landbrugsprodukter
- ikke at yde støtte til korn
- for så vidt angår druemost, kun at yde støtte til fremstilling af druesaft

Vedtagelsesdato: 27. 10. 1993

Medlemsstat: Danmark

Sag nr.: N 559/93

Titel: Ændring af de danske bestemmelser om beskattning af kapitalgevinst ved salg af fast ejendom

Formål: Oprettelse af en særlig ordning for jord- og skovbrugere for at afbøde de skadelige virkninger på deres indkomster af ændringerne af de danske bestemmelser om beskattning af kapitalgevinst ved salg af fast ejendom

Retsgrundlag: Lov nr. 427 af 25. juni 1993

Statens indtægtstab: Tabet afhænger af udviklingen i ejendomspriserne og inflationsraten i Danmark. Følgende tal udgør derfor kun et skøn:

- 1994 og 1995: 25 til 50 mio. dkr. (3,25 til 6,5 mio. ECU)
- 1996: 100 mio. dkr. (13 mio. ECU)

Varighed: Ubestemt

Betingelser: Kommissionen har skønnet, at denne ændring ikke opfylder alle kriterier i EF-traktatens artikel 92, stk. 1, og den fiskale foranstaltning kan derfor ikke betragtes som støtte, der er uforenelig med fællesmarkedet

Vedtagelsesdato: 3. 11. 1993

Medlemsstat: Tyskland (Saarland)

Sag nr.: N 108/93

Titel: Pilotprojekt vedrørende kommunale foranstaltninger til økologisk landbrug i byområder

Formål: Undersøge perspektiverne for langfristet udvikling af et økologisk landbrug i byområder gennem forskning i opdræt og slagting

Retsgrundlag: Vereinbarung zwischen der Stadt Saarbrücken, dem Saarland und dem Bund

Rammebeløb:

- 1993: 274 000 DM (ca. 137 000 ECU)
- 1994: 273 000 DM (ca. 136 000 ECU)
- 1995: 253 000 DM (ca. 126 000 ECU)
- 1996: 253 000 DM (ca. 126 000 ECU)
- 1997: 243 000 DM (ca. 121 000 ECU)

Støtteintensitet: Forskellige, afhænger af foranstaltningen

Varighed: 5 år

Vedtagelsesdato: 3. 11. 1993

Medlemsstat: Spanien (Navarro)

Sag nr.: N 177/93

Titel: Støtte til jordbrugere

Formål: Delvis erstatning for jordbrugeres og husdyravleres tab som følge af naturbegivenheder

Retsgrundlag: Decreto Foral por el que se modifica el Reglamento para la aplicación y desarrollo del Decreto Foral por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones de rango legal sobre financiación agraria

Støtteintensitet: Højest 100 % af tab

Varighed: Ubestemt

Betingelser: Der ydes kun støtte til modtagere, der har lidt et produktionstab på mindst 30 % (20 % i ugunstigt stillede områder) i forhold til den gennemsnitlige normale årlige produktion

Vedtagelsesdato: 3. 11. 1993

Medlemsstat: Spanien (La Rioja)

Sag nr.: N 404/93

Titel: Støtte til landbrugskooperativer

Formål: Oprettelse af landbrugssammenslutninger og forbedring af eksisterende kooperativer ved hjælp af støtte til igangsætning, uddannelse, juridisk bistand og investeringer

Retsgrundlag: Proyecto de Orden para la promoción y el desarrollo de las cooperativas y otras entidades asociativas agrarias

Rammebeløb: 100 mio. pta. (ca. 650 000 ECU) om året

Støtteintensitet: Forskellige

Varighed: 2 år

Betingelser:

1. De spanske myndigheder har forpligtet sig til at overholde de gældende begrænsninger for støtte til investeringer i afsætning og forarbejdning af landbrugsprodukter og i primærproduktion og til at overholde EF's rammebestemmelser om reklame for landbrugsprodukter
2. Kommissionen forbeholder sig ret til senere at undersøge igangsætningsstøtten til producentsammenslutninger og foreninger af sådanne, når den i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 1, vil foretage en horisontal undersøgelse af støtte af denne art i medlemsstaterne

Vedtagelsesdato: 3. 11. 1993

Medlemsstat: Tyskland (Mecklenburg-Vorpommern)

Sag nr.: N 547/93

Titel: Støtte til faglig uddannelse af jordbrugere

Formål: Tilskud til uddannelseskurser

Retsgrundlag: Richtlinie über die Förderung der maschinentechnischen Ausbildung

Rammebeløb:

- 1994: 125 000 DM (ca. 60 000 ECU)
- 1995: 100 000 DM (ca. 50 000 ECU)

Støtteintensitet: 85 % af udgifterne, dog højst 800 DM (ca. 400 ECU) årligt pr. studerende

Varighed: Ubestemt

Vedtagelsesdato: 4. 11. 1993

Medlemsstat: Tyskland (Sachsen)

Sag nr.: N 350/93, N 352/93, N 353/93, N 378/93 og N 381 til N 383/93

Titel:

- N 350/93: Udvidelse og modernisering af et afsætningsanlæg for frugt
- N 352/93: Opførelse og modernisering af et anlæg for første modtagelse af korn
- N 353/93: Opførelse af et destrueringsanlæg for husdyr
- N 378/93: Opførelse af et forarbejdningsanlæg for kartofler
- N 381/93: Opførelse af et lagerhus for frugt
- N 382/93: Opførelse af et forarbejdningsanlæg for kød
- N 383/93: Opførelse af et afsætningsanlæg for blomster

Formål: Tilskynde til investeringer i forbindelse med forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter i henhold til forordning (EØF) nr. 866/90

Retsgrundlag: Zuwendungsbescheide

Rammebeløb: Forskellige, afhænger af de støtteberettigede investeringsudgifter

Støtteintensitet: 10 % af de støtteberettigede investeringsudgifter

Varighed: 1993

Vedtagelsesdato: 4. 11. 1993

Medlemsstat: Frankrig

Sag nr.: NN 70/91

Titel: Rentefrit æreslån til unge i departementet Morbihan

Formål: Supplement til et etableringsprojekt uanset erhvervssektor

Retsgrundlag: Décision du Conseil Général du Morbihan

Rammebeløb: 1992:

- 6 500 000 ffr. (ca. 970 000 ECU), lån til studerende
- 7 076 000 ffr. (ca. 1,1 mio. ECU), lån til håndværkere

— 7 030 000 ffr. (ca. 1 mio. ECU), lån til akvakulturdrivende

— 620 000 ffr. (ca. 93 000 ECU), lån til jordbrugere

Støtteintensitet: Rentefrie lån

Varighed: Ubestemt

Betingelser:

- hvis støtten ydes til en ung landmand, der overtager en landbrugsbedrift, og som modtager EF-støtte, skal førstnævnte støtte trækkes fra den støtte, der ydes i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2328/91
- fiskerilån skal opfylde bestemmelserne i artikel 11 og 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 4028/86 om forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af fiskerivarer og akvakulturprodukter. De vedrører investeringer i akvakulturbedrifter, der opfylder alle betingelser om bæredygtighed, og ydes til personer med passende erhvervskapacitet
- for så vidt angår lån inden for håndværk og industri, gør Kommissionen opmærksom på, at støtten skal overholde EF-bestemmelserne om visse erhvervssektorer inden for industri, landbrug og fiskeri

Henstilling i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 3, første punktum

(94/C 30/07)

Vedtagelsesdato: 24. 11. 1993

Medlemsstat: Frankrig

Sag nr.: NN 80/93

Titel: Støtte til producenter af nye kartofler i foråret 1992

Formål: Erstatning til producenter af spisekartofler, der har accepteret at destruere en del af deres høst i foråret 1992

Retsgrundlag: Der er ikke vedtaget bestemmelser om gennemførelse af disse undtagelsesforanstaltninger, der er besluttet af de offentlige myndigheder

Rammebeløb: 50 mio. ffr. (ca. 8 mio. ECU)

Støtteintensitet: Tilskud på højst 10 000 ffr. (ca. 1 500 ECU) pr. ha

Varighed: Foråret 1992

Betingelser: De pågældende produkter henhører ganske vist under traktatens bilag II, men er ikke omfattet af en fælles markedsordning. Traktatens giver derfor ikke Kommissionen mulighed for at gøre indsigelse mod national støtte for kartofler

Kommissionen henstiller til de franske myndigheder, at de ikke yder denne støtte, som finansieres direkte eller indirekte ved hjælp af obligatoriske afgifter, der også opkræves for produkter indført fra andre medlemsstater. Et forslag til forordning om en fælles markedsordning for kartofler blev vedtaget af Kommissionen den 24. november 1992 og sendt til Rådet. Kommissionen gør derfor de franske myndigheder opmærksom på, at den, når bestemmelserne i den fælles markedsordning for kartofler engang er vedtaget, vil vurdere støtten på grundlag af traktatens konkurrenceregler og de af Rådet vedtagne bestemmelser

Forudgående anmeldelse af en fusion
(Sag IV/M.408 — RWE/Mannesmann)

(94/C 30/08)

(Tekst af betydning for EØS)

1. Den 25. januar 1994 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne Mannesmann Eurokom GmbH, som kontrolleres af Mannesmann AG, og RWE-Energie AG, som kontrolleres af RWE-AG, erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i Rådets forordning, med et selskab aktiv inden for mobil datatransmission ved køb af aktier.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— Mannesmann Eurokom: mobil datakommunikation.

— Mannesmann AG: Produktion og salg af jern og stål, ingeniørvirksomhed inden for el og elektronik samt planlægning og konstruktion af fabriksanlæg. Desuden aktiviteter inden for telekommunikation — udstyr og service.

— RWE-Energie AG: Produktion og distribution af elektricitet, gas og vand.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.408 — RWE/Mannesmann, kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01) eller med posten til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989; Revideret udgave: EFT nr. L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.

**Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 9, i Rådets forordning (EØF)
nr. 3420/83**

(94/C 30/09)

I henhold til artikel 9, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983 om importordningerne for de varer med oprindelse i statshandelslandene, som ikke er liberaliseret på fællesskabsplan ⁽¹⁾, har Kommissionen den 21. januar 1994 besluttet, at den importordning, der anvendes i Italien over for Den Kinesiske Folkerepublik, ændres som følger:

Undtagelsesvis åbning af mulighed for import af følgende varer:

- Symaskiner til husholdningsbrug (KN-kode ex 8452) 504 enheder
- Kuglelejer med største udvendige diameter på 30 mm 526 350 ECU
og derunder (KN-kode 8482 10 10)

⁽¹⁾ EFT nr. L 346 af 8. 12. 1983, s. 6.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Resultater af licitationer (Fællesskabets fødevarerhjælp)

(94/C 30/10)

I overensstemmelse med artikel 9, stk. 5, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af Fællesskabets fødevarerhjælp

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 204 af 25. juli 1987, side 1)

24. januar 1994

Forordning (EF) nr./ Afgørelse af	Parti	Aktion nr.	Modtager	Produkt	Mængde (tons)	Leve- rings- trin	Antal byden- de	Tilslagsmodtager	Licitations- pris (ECU/ ton)
28/94	A	996/93	UNRWA/Israel	SUB	510	DEB	3	Zuckerhandelsunion — Berlin (D)	346,45
	B	997/93	UNRWA/Syrien	SUB	117	DEB	2	Schlueter & Maack — Hamburg (D)	358,00
	C	998/93	UNRWA/Libanon	SUB	160	DEST	3	Schlueter & Maack — Hamburg (D)	356,50
	D	999/93	UNRWA/Jordan	SUB	230	DEST	3	Schlueter & Maack — Hamburg (D)	386,50
	E	1225/93	IFRC/Yemen	SUB	50	DEB	3	Schlueter & Maack — Hamburg (D)	387,00
	F	1233/93	IFRC/Haiti	SUB	100	DEST	2	n.a.	(¹)

n.a.: Levering ikke tildelt.

(¹) Anden licitation: 7. februar 1994 — Forordning ændret.

BLT:	Blød hvede	FMAI:	Mel af majs	BPJ:	Oksekød i egen saft
FBLT:	Mel af blød hvede	B:	Smør	CB:	Corned beef
CBL:	Sleben langkornet ris	GMAI:	Gryn af majs	RsC:	Korender
CBM:	Sleben middl-kornet ris	SMAI:	Fine gryn af majs	BABYF:	Babyfood
CBR:	Sleben rundkornet ris	LENP:	Mælkepulver	Lsub1:	Modernmælkerstatning
BRI:	Brudris	LEP:	Skummetmælkspulver	Lsub2:	Mælkeblending til småbørn
FHAF:	Havregryn	LEPv:	Vitaminiseret skummetmælkspulver	PAL:	Pastaprodukter
FROF:	Smelteost	CT:	Tomatkoncentrat	FEQ:	Hestebønner (Vicia Faba Equina)
WSB:	Blanding af hvede og soja	CM:	Makrelkonserves	FMA:	Valsebønner (Vicia Faba Major)
SUB:	Sukker	BISC:	Biscuits med højt proteinindhold	SAR:	Sardiner
ORG:	Byg	BO:	Butteroil	DEB:	Leveret frit lossehavn — losset
SOR:	Sorghum	HOLI:	Olivenolie	DEN:	Leveret frit lossehavn — ulosset
DUR:	Hård hvede	HCOLZ:	Raffineret rapsolie	EMB:	Leveret frit afskibningshavn
GDUR:	Gryn af hård hvede	HPALM:	Raffineret palmeolie	DEST:	Leveret frit bestemmelsessted
MAI:	Majs	HTOUR:	Raffineret solsikkeolie		

EUROPÆISK ØKONOMISK INTERESSEGRUPPE

Bekendtgørelse offentliggjort i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 af 25. juli 1985⁽¹⁾ — Stiftelse

(94/C 30/11)

1. *Firmagruppens navn*: Liaison E'Etire - EEIG
2. *Firmagruppens registreringsdato*: 24. 12. 1993
3. *Firmagruppens registreringssted*:
 - a) *Medlemsstat*: UK
 - b) *Adresse*: UK-Cardiff CF4 3UZ
4. *Firmagruppens registreringsnummer*: GE 63
5. *Offentliggørelse(r)*:
 - a) *Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted*: The London Gazette
 - b) *Udgiverens navn og adresse*: HMSO Publications, HMSO Publications Centre, 59 Nine Elms Lane, UK-London SW8 5DR
 - c) *Publikationsdato*: 13. 1. 1994

⁽¹⁾ EFT nr. L 199 af 31. 7. 1985, s. 1.

Videnskabeligt og teknologisk samarbejde med landene i Central- og Østeuropa

Indkaldelse af forslag 1994

(94/C 30/12)

1. Indledning

Kommissionen iværksatte i 1992 en foreløbig aktion med henblik på at udforske mulighederne for et videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem landene i Central- og Østeuropa og Det Europæiske Fællesskab. Denne aktion er blevet fortsat i 1993. Formålet med denne indkaldelse af forslag er at fortsætte denne aktion i 1994 på en mere målrettet måde for at opfylde de teknologiske og forskningsmæssige behov i landene i Central- og Østeuropa (PECO) og styrke synergien med forskningen i Fællesskabet. Denne aktion supplerer deltagelsen af PECO i de fem særprogrammer under det tredje rammeprogram. En sådan aktion gør det desuden muligt at lade også de nye uafhængige stater i det tidligere Sovjetunionen deltage.

2. Deltagelse

Deltagelse er åben for alle fysiske og juridiske personer, som er etableret i en af EF's medlemsstater, eller i et central- eller østeuropæisk land på følgende liste: Albanien, Bulgarien, Estland, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Den Slovakiske Republik, Slovenien, Den Tjekkiske Republik eller Ungarn.

3. Yderligere deltagelse

Ansøgere fra de nye uafhængige stater i det tidligere Sovjetunionen (SNG)⁽¹⁾, som kan opnå økonomisk støtte fra Den Internationale Sammenslutning til Fremme af Samarbejdet med Forskere fra Lande i det Tidligere Sovjetunionen (INTAS), kan også deltage i denne indkaldelse af forslag under de i pkt. 6.2 fastsatte betingelser.

4. Beskrivelse

De planlagte aktioner er fælles forskningsprojekter og net af forskere.

5. Omfattede områder

Informationsteknologi, kommunikationsteknologi, telematik og datalingvistik; fabrikation, produktion, behandling og materialer; målinger og forsøg;

Levnedsmiddelindustrier og bioteknologi.

⁽¹⁾ Armenien, Aserbajdsjan, Georgien, Hviderusland, Kasakhstan, Kirgistan, Moldova, Den Russiske Føderation, Tadsjikistan, Turkmenistan, Ushekistan.

6. Indgivelse af forslag

6.1 Kommissionen opfordrer interesserede enkeltpersoner og organisationer til at indgive forslag i forbindelse med en af de aktiviteter, der er beskrevet i pkt. 4 og vedrørende et område omfattet af pkt. 5.

6.2 Forslag om deltagelse i fælles forskningsprojekter under pkt. 4 bør omfatte mindst to partnere fra to forskellige central- og østeuropæiske lande og en partner fra en EF-medlemsstat. Forslag vedrørende samordnede aktioner under pkt. 4 bør omfatte mindst to partnere fra Det Europæiske Fællesskab (to forskellige lande) og to partnere fra Central- og Østropa fra to forskellige lande. Forslag omfattende mindst en industrivirksomhed vil blive foretrukket. Ansøgere fra SNG som nævnt under pkt. 3 kan tilslutte sig en af aktionerne under pkt. 4 og vedrørende emnerne omfattet under pkt. 5 ud over deltagelsen af central- og østeuropæiske lande.

6.3 De udvalgte forslag vil blive finansieret af Kommissionen på de vilkår, der er fastsat i informationspakken.

6.4 Forslag vedrørende deltagelse skal være tilgæet Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i Bruxelles senest den 2. 5. 1994 (10.00) på følgende adresse: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, videnskabeligt og teknisk samarbejde med lande i Central- og Østropa (XII-B2), rue Montoyer 75, B-1040 Bruxelles.

7. Oplysninger

Beskrivelsen af de områder, der omfattes af indkaldelsen af forslag, betingelserne for deltagelse i de pågældende aktiviteter samt ansøgningsformularer er indbefattet i informationspakken, som fra den 1. 2. 1994 kan fås på den adresse, der er angivet i pkt. 6.4, eller på telefax (32-2) 296 33 08.